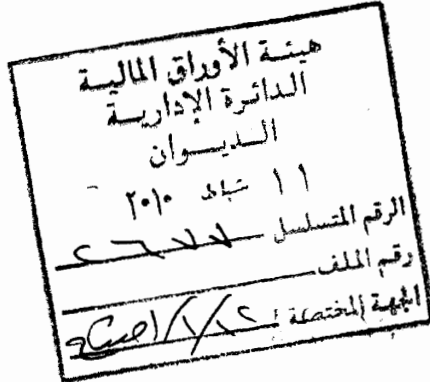


B.A - BOTx - 11/2/2010



شاكر توفيق فاخوري
رئيس مجلس الإدارة / المدير العام

الرقم: 2010/51 / ر م ع

التاريخ: 2010/ 02 / 10

معالي رئيس هيئة الأوراق المالية المحترم

تحية واحتراماً،،،

عملاً بأحكام قانون الأوراق المالية وتعليمات الإفصاح نرجو إعلامكم بأن مجلس إدارة البنك بعد اخذ الموافقات اللازمة قرر دعوة الهيئة العامة للبنك إلى اجتماع عادي يوم الخميس الموافق 2010/02/25 الساعة الثانية عشر ظهراً في فندق الفورسيزنز الكائن في جبل عمان الدوار الخامس من اجل بحث الأمور المدرجة على جدول أعمال الاجتماع وهي كما يلي:-

- 1- تلاوة وقائع الجلسة السابقة المنعقدة في 2009/3/7 .
- 2- تلاوة ومناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال البنك خلال العام 2009 والخطة المستقبلية له والمصادقة عليه.
- 3- سماع تقرير مدققي الحسابات لعام 2009 عن الميزانية والحسابات الختامية الأخرى للبنك. (11)
- 4- مناقشة حسابات وميزانية البنك للسنة المالية 2009 والمصادقة عليها.
- 5- الموافقة على توزيع مبلغ 15,000,000 دينار (فقط خمسة عشرة مليون دينار) أرباح نقدية على المساهمين ونسبة 15% من مساهمة كل منهم.
- 6- إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المنتهية في 2009/12/31 وفقاً لأحكام القانون .

الدكتور
السيد
عبدالله

الإدارة العامة

ص.ب ٢١٤٠

عمان ١١١٨١ - الأردن

تلفون: ٥٦٩٦٠٧ / ٥٦٩٦٠٣٠ (+ ٩٦٢ ٦)

فاكس: ٥٦٩٦٠٧٧ / ٥٦٩٦٠١٥ (+ ٩٦٢ ٦)

تلکس: ٢٢٠٣٣

www.bankofjordan.com

1/2

بنك الأردن Bank of Jordan



- 7- انتخاب مدقي حسابات البنك للعام المالي 2010 وتحديد أتعابهم.
- 8- أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها في جدول أعمال الاجتماع وتدخل في نطاق أعمال الاجتماع العادي للهيئة العامة على أن يكون إدراج هذا الاقتراح في جدول الأعمال بموافقة عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن 10% من الأسهم الممثلة في الاجتماع.

للتكرم بالحضور أو انتداب من يمثلكم لحضور الاجتماع.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

شاكر فاخوري

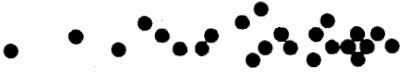
المرفقات :

- 1- نسخة عن التقرير السنوي والمبين به كلمة رئيس مجلس الإدارة وتقرير مدقق الحسابات والميزانية العامة (مرفق CD يتضمن ميزانية البنك والتقرير السنوي).
- 2- خطة عمل مجلس الإدارة لسنة 2010.
- 3- نسخة الدعوة إلى اجتماع الهيئة العامة العادي.

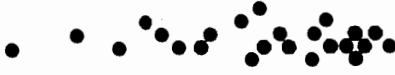


أهداف خطتنا المستقبلية 2010

- الاستمرار في تعزيز المركز المالي والتنافسي والمحافظة على النسب المالية الرئيسية للبنك ضمن متطلبات الجهات الرقابية والمعايير العالمية.
- الاستمرار في تعزيز وتطوير مفهوم البنك الشامل والتركيز على قطاع التجزئة. والعمل على تلبية احتياجات القطاعات الاقتصادية المنتجة مع المحافظة على درجة مقبولة من المخاطر والسيولة في عمليات منح الائتمان للشركات والمؤسسات المتوسطة والصغيرة.
- تطوير منتجات وخدمات البنك بناءً على دراسة احتياجات العملاء والمتعاملين وبما يواكب الوضع الاقتصادي المحلي، وإطلاق حزمة من الخدمات تتواءم مع تطلعات كبار العملاء، بالإضافة إلى تنويع الخدمات المقدمة من خلال منافذ التوزيع الإلكترونية.
- الاستمرار في تعزيز شبكة الفروع ومنافذ التوزيع للوصول إلى الشرائح المستهدفة من العملاء وتطوير بيئة الخدمة في الفروع بما يتوافق مع الهوية المؤسسية الموحدة للبنك. إضافة إلى المباشرة بتطبيق مشروع مركز الاتصال (Call Center) وبما يسهم في تفعيل التواصل مع العملاء والمتعاملين وعكس الصورة الإيجابية المستهدفة عن منتجات وخدمات البنك وتعزيز معايير جودة الخدمة.
- الاستمرار في تعزيز وتأكيد التزام وتوافق البنك مع القوانين والتشريعات والتعليمات المصرفية والمهنية الصادرة عن الجهات الرقابية. وتطوير إدارة المخاطر والتعليمات الكفيلة بتعزيز الحاكمية المؤسسية وتلبية متطلبات بازل II.
- تطبيق نظام (Reveles) لاحتساب نسبة كفاية رأس المال، وتطوير آلية تطبيق الأوضاع الضاغطة (Stress Testing) تمهيداً لتطبيق تعليمات الدعامة الثانية الخاصة باحتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لبازل II. إضافة إلى تطبيق النظام الآلي لمكافحة عمليات غسل الأموال.



- الاستمرار في استكمال مشاريع وبرامج العمل الاستراتيجية على مستوى إدارة التنظيم والعمليات والتشغيل، بهدف منع الازدواجية في العمل وبما يعزز مستوى الخدمة المقدمة، وذلك من خلال تطبيق نظام جديد للتسهيلات وإعادة تصميم مسار المعاملات الائتمانية وتطوير صلاحيات المنح، إضافة إلى تطبيق مشروع إعادة تنظيم الإدارة الإقليمية وفروع فلسطين وفق الأسس التنظيمية المعتمدة في الإدارة العامة وفروع الأردن.
- الاستمرار في تطوير وتعزيز القاعدة التكنولوجية والتقنية وأنظمة الاتصالات في البنك، والمباشرة في مشروع الأرشفة الإلكترونية بهدف حفظ المستندات آلياً لرفع مستوى الرقابة على استرجاع المستندات والاطلاع عليها وتقليل مخاطر التلف والضياع.
- استمرار اهتمام البنك بموارده البشرية وتطوير كفاءتها وتقديم التدريب اللازم لها، بما يسهم في تحقيق أهداف البنك. ومواصلة العمل على مشروع تطوير إدارة الأداء ومكافأة وتحفيز الإنجاز من خلال الموازنة ما بين أهداف البنك ومستويات الأداء الفعلية المتحققة.
- الاستمرار في تعزيز دور البنك الفاعل في خدمة المجتمع المحلي من خلال مواصلة تقديم الدعم للمشاريع الاجتماعية والخدمية والتعليمية، إضافة إلى رعاية المبادرات ذات القيمة المضافة بمناسبة مرور 50 عاماً على تأسيس البنك.
- تدعيم القاعدة الرأسمالية للبنك وبما يلبي متطلبات التوسع والتنوع في أنشطة وأعمال البنك وتعزيز قدراته التنافسية، والاستمرار في تنمية العائد على حقوق المساهمين.
- الاستمرار في تطوير وتعزيز مفهوم البنك الشامل، مع التركيز وتوجيه أعمال البنك نحو قطاع التجزئة، وزيادة الفعالية البيعية والتسويقية من خلال تقديم مجموعة من الحلول المصرفية الشاملة التي تواكب احتياجات وتطلعات مختلف شرائح العملاء.
- تطوير منتجات وخدمات البنك اعتماداً على دراسة وتحليل احتياجات ومتطلبات فئات وشرائح العملاء المستهدفين، وتوسيع قاعدة العملاء وتعزيز حصة البنك السوقية.



- الاستمرار في تعزيز شبكة الفروع ومنافذ التوزيع في المناطق المستهدفة للوصول إلى مختلف فئات وشرائح العملاء، وتطوير بيئة الخدمة في الفروع بما يتوافق وتطبيقات الهوية المؤسسية الموحدة للبنك.
- الاستمرار في تعزيز وتأکید التزام وتوافق البنك مع القوانين والتشريعات والتعليمات المصرفية والمهنية الصادرة عن الجهات الرقابية، وتطوير إدارة المخاطر والتعليمات الكفيلة بتعزيز الحاکمية المؤسسية وتلبية متطلبات لجنة بازل II.
- الاستمرار بتطوير وتحديث القاعدة التكنولوجية والتقنية والمعلوماتية في البنك، وتطبيق مشروع مركز الاتصال (Call Center)، وتطوير استخدامات مستودع البيانات (Data Warehouse)، وتطبيق قاعدة البيانات المركزية في فروع فلسطين.
- استكمال العمل على تحليل وتطوير مسار العمليات وبما يحقق تخفيض التكلفة وسرعة اتخاذ القرار ومنع الازدواجية في العمل، إلى جانب استكمال إعداد الهياكل التنظيمية والوصف الوظيفي وفق أحدث الأسس والمفاهيم.
- مواصلة الاستثمار بتطوير الموارد البشرية وزيادة كفاءتها وتقديم الدعم اللازم لها لتحقيق أهداف البنك، وتطوير إدارة الأداء ومكافأة وتحفيز الإنجاز من خلال المواءمة ما بين الأهداف الإدارية والتشغيلية والمالية للبنك ومستوى أداء الموظفين وإنجازاتهم في كافة المستويات الإدارية.
- الاستمرار بتعزيز دور البنك الفاعل في خدمة المجتمع المحلي من خلال تبني الأفكار الإبداعية وتقديم الدعم للمشاريع الاجتماعية والخدمية والتعليمية التي تسهم بتطوير الخدمات المقدمة للمجتمع المحلي.

عمان

حضرة المساهم الكريم :

عدد الاسهم :
رقم المساهم :
رقم المركز :

تحية وبعد ،،،

عملاً بأحكام المادة (169) من قانون الشركات والمادة (65) من النظام الأساسي للبنك يسر مجلس إدارة بنك الأردن (ش.م.ع) دعوتكم لحضور اجتماع الهيئة العامة العادي الذي سيعقد في تمام الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الخميس الموافق 2010/02/25 في فندق الفورسيزنز الكائن في جبل عمان الدوار الخامس وذلك للنظر في جدول الأعمال التالي:

- 1- تلاوة وقائع الجلسة السابقة المنعقدة في 2009/03/07 .
- 2- تلاوة ومناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال البنك خلال العام 2009 والخطة المستقبلية له والمصادقة عليه.
- 3- سماع تقرير مدققي الحسابات لعام 2009 عن الميزانية والحسابات الختامية الأخرى للبنك.
- 4- مناقشة حسابات وميزانية البنك للسنة المالية 2009 والمصادقة عليها .
- 5- الموافقة على توزيع مبلغ 15,000,000 دينار (فقط خمسة عشرة مليون دينار) أرباح نقدية على المساهمين ونسبة 15% من مساهمة كل منهم.
- 6- إبراء نمة أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المنتهية في 2009/12/31 وفقاً لأحكام القانون.
- 7- انتخاب مدققي حسابات البنك للعام المالي 2010 وتحديد أتعابهم.
- 8- أية أمور أخرى تقترح للهيئة العامة إدراجها في جدول أعمال الاجتماع وتدخل في نطاق أعمال الاجتماع العادي للهيئة العامة على أن يكون إدراج هذا الاقتراح في جدول الأعمال بموافقة عدد من المساهمين يمثلون ما يقل عن 10% من الاسهم الممثلة في الاجتماع .

ملاحظة: يرجى إيداع قسيمة التوكيل المرفقة قبل ثلاثة أيام في مبنى الإدارة العامة للبنك الكائن في الشميساني. و ضرورة تزويدنا بالوثائق الثبوتية الخاصة بالمساهمين الغير مودعين (هويه احوال مننيه/جواز سفر) وذلك كشرط اساسي لحضور الاجتماع.

رئيس مجلس الإدارة

شاكراً توفيق فاخوري

ولكم فائق احترامنا

قسيمة توكيل

عدد الاسهم :
رقم المساهم :
رقم المركز :

انا:

بصفتي مساهماً في بنك الأردن (ش.م.ع)، قد عينت المساهم وكيلاً عني وفوضته أن يصوت باسمي وبالنسبة عني في اجتماع الهيئة العامة العادي الذي سيعقد في تمام الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الخميس الموافق 2010/02/25 في فندق الفورسيزنز الكائن في جبل عمان الدوار الخامس أو في أي اجتماع آخر قد يؤجل إليه ذلك الاجتماع.

عام 2010

من شهر

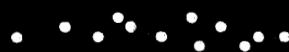
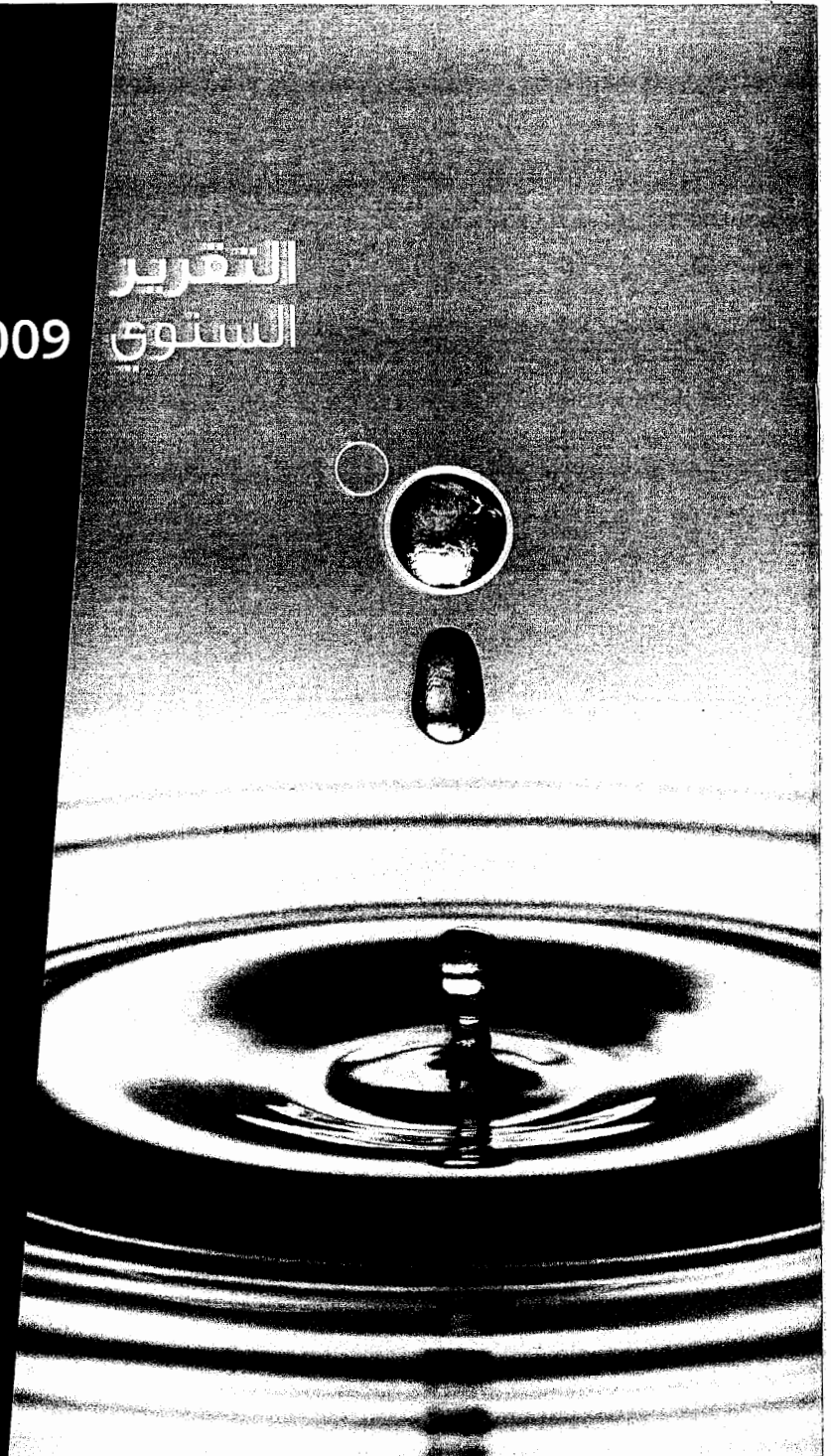
حررته ووقعته بحضور الشاهد الموقع أنناه في هذا اليوم

توقيع المساهم:

اسم الشاهد:

توقيعه:

التقرير
السنوي 2009



بنك الأردن Bank of Jordan

مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة/المدير العام

السيد شاكر توفيق شاكر فاخوري

نائب رئيس مجلس الإدارة

الدكتور عبد الرحمن سميح عبد الرحمن طوقان

الأعضاء

السيد وليد توفيق شاكر فاخوري

السيد يحيى زكريا محمد القضماني اعتباراً من 2009/3/7

الدكتور مازن محمد عبد الرحمن البشير

الدكتور ينال مولود عبد القادر ناغوج

السيد بدر بن غرم الله بن رداد الزهراني

السيد جان جوزيف عيسى شمعون اعتباراً من 2009/3/7

السيد "شادي رمزي" عبد السلام عطا الله المجالي اعتباراً من 2009/3/7

السيد هيثم أبو النصر سليم المفتي/ ممثل شركة الإقبال الأردنية للتجارة العامة اعتباراً من 2009/3/7

السيد هيثم محمد سميح عبد الرحمن بركات/ ممثل شركة الخليج العربي للاستثمارات والنقل العامة

اعتباراً من 2009/3/7

الدكتور عبد الله عبد الحميد محمود الخطيب لغاية 2009/3/6

السيد نبيه عمرو نمر النمر/ ممثل شركة الإقبال الأردنية للتجارة العامة لغاية 2009/3/6

السيد يحيى زكريا محمد القضماني/ ممثل شركة الخليج العربي للاستثمارات والنقل العامة

لغاية 2009/3/6

معالي السيد سعد الدين "محمد جمعه" شيخو جمعه لغاية 2009/3/6

معالي السيد محي الدين مصطفى محي الدين الحسيني/ ممثل شركة اليمامة للاستثمارات العامة

لغاية 2009/3/6

المدير العام

السيد شاكر توفيق شاكر فاخوري

مدققو الحسابات

السادة ديلويت أند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

كلمة رئيس مجلس الإدارة / المدير العام



بسم الله الرحمن الرحيم

حضرات السيدات والسادة مساهمي بنك الأردن الكرام،

لا زالت الأزمة المالية العالمية، وبعد مرور عام ونصف على بدايتها، تلقي بظلالها على الاقتصاد العالمي، وعلى الرغم من التدابير والإجراءات التي اتخذتها معظم دول العالم من تنسيق للجهود وضع للسيولة وخفض لأسعار الفائدة وتطبيق برامج التحفيز الاقتصادي وزيادة الإنفاق الرأسمالي للخروج من حالة الركود التي طالت معظم دول العالم، إلا أن مؤشرات الأداء الكلية لازالت تعكس حالة الضعف في الاقتصاد العالمي. هذا وأظهرت الأزمة المالية العالمية مدى الترابط بين اقتصاديات العالم، خاصة مع ازدياد وتيرة تأثير اقتصاديات المنطقة، وبما فيها الاقتصاد الأردني، بتداعيات هذه الأزمة. وفي محاولة منها للتخفيف من حدة الأزمة المالية العالمية على النمو الاقتصادي في المملكة، اتخذت الحكومة جملة من الإجراءات من خلال الاستخدام المتوازن للسياستين المالية والنقدية لحفز النشاط الاقتصادي، حيث قام البنك المركزي الأردني بتخفيض أسعار الفائدة على أدوات السياسة النقدية، وتخفيض نسبة الاحتياطي الإلزامي على الودائع لتصل إلى 7%، إضافة إلى التوقف عن إصدار شهادات الإيداع، مما أدى إلى ضخ مزيد من السيولة في الاقتصاد الوطني. كما عملت الحكومة على زيادة الإنفاق الرأسمالي التتموي وتشكيل لجنة البنوك لدراسة الاحتياجات التمويلية للقطاعات الاقتصادية وإقرار برامج إصلاح النظام الضريبي. وقد سجل الناتج المحلي الإجمالي خلال الثلاثة أرباع الأولى من سنة 2009 نمواً بنسبة 2.7% مقارنة بالنمو المتحقق في سنة 2008 بنسبة 9.1%.

برزت خلال سنة 2009 الأهمية الاستراتيجية للسياسات المصرفية المحافظة التي ينتهجها بنك الأردن، والتي تقوم على أساس الاحتفاظ بنسب سيولة مرتفعة وسياسات استثمارية وأثمانية متحوطة، وبما يحقق عوائد مجزية للمساهمين على المدى الطويل ويعزز مكتسبات البنك وإنجازاته. لقد أسهمت السياسات الاستثمارية التي يطبقها البنك في الحد من تعرضه وتأثره بتبعات الأزمة المالية العالمية والظروف الاقتصادية الصعبة، مما كان له الأثر الأكبر في قدرة البنك على تحقيق مجمل أهدافه للسنة المالية 2009، فارتفعت موجودات البنك إلى 1,908 مليون دينار وبنسبة نمو 13.2% وبنسبة بلغت 222 مليون دينار مقارنة بسنة 2008، في حين سجلت ودائع العملاء نمواً بنسبة 11.1%.

وبزيادة بلغت 141 مليون دينار لتصل إلى 1,418 مليون دينار. وفي جانب التوظيفات والاستخدامات فقد نمت محفظة التسهيلات الائتمانية المباشرة بنسبة 4.6% لتصل إلى 865 مليون دينار، وبلغ صافي إيرادات الفوائد والعمولات خلال سنة 2009 ما قيمته 78.6 مليون دينار محافطاً بذلك على نفس معدلات الأداء المتحققة في السنة السابقة على الرغم من النمو المتحقق في ودائع العملاء.

استطاع البنك المحافظة على معدلات ربحية جيدة خلال سنة 2009 على الرغم من تباطؤ النمو الاقتصادي وتراجع أداء سوق رأس المال وارتفاع فوائض السيولة لدى الجهاز المصرفي وتراجع الطلب على التسهيلات الائتمانية، وما استوجبه المتغيرات الاقتصادية من الاستمرار بتعزيز نسب السيولة وكفاية رأس المال وتحسين نسب الرفع المالي، ورصد مخصصات إضافية والتحوط تجاه محفظة الأوراق المالية وما تركته من ضغوطات على هوامش الربحية، إضافة إلى أثر نشاط البنك في سورية والذي حقق خسارة في السنة المالية الأولى بحدود ثلاثة ملايين دينار، فبلغ صافي أرباح البنك بعد الضرائب والمخصصات 25.4 مليون دينار مقارنة بمبلغ 32.9 مليون دينار للسنة السابقة ونسبة انخفاض بلغت 22.8%، في حين ارتفعت حقوق الملكية لمساهمي البنك إلى حوالي 193 مليون دينار ونسبة نمو 7.3%، وسجلت السيولة القانونية الإجمالية في البنك ما نسبته 160% كما في نهاية سنة 2009، وبلغت نسبة كفاية رأس المال 13.72%، وشكلت الموجودات السائلة ما نسبته 47% من إجمالي حجم موجودات البنك. كما لم تتجاوز نسبة التسهيلات غير العاملة إلى إجمالي تسهيلات البنك ما نسبته 7.7%، في حين ستخفف هذه النسبة إلى 3.2% في حالة استبعاد مخصص التدني والتأمينات النقدية المحتجزة للديون الهالكة.

تواصل العمل خلال سنة 2009 على تطبيق مجموعة المشاريع وبرامج العمل التي تهدف إلى تعزيز المركز التنافسي والحصة السوقية للبنك والارتقاء بمستوى الخدمة المقدمة للعملاء. حيث استمر البنك في العمل على توسيع نطاق عملياته في المنطقة وتعزيز انتشاره المصرفي في كل من الأردن وفلسطين وسورية، وتحسين مستوى الخدمات المقدمة لمختلف فئات وشرائح الأفراد والمؤسسات والشركات الكبرى من خلال تطوير مجموعة المنتجات والخدمات المصرفية وطرح منتجات جديدة بمزايا إضافية، وتقديم التسهيلات الائتمانية لمختلف القطاعات والأنشطة الاقتصادية المنتجة والمشاريع الاستثمارية ذات الجدوى الاقتصادية. كما واصل البنك العمل على تطوير بيئته التنظيمية والتشغيلية وتعزيز البنية التكنولوجية والتي تهدف إلى وضع العمل في محور عمليات البنك، حيث تم تطوير وتحديث الهياكل التنظيمية والوصف الوظيفي للوحدات والأعمال وفق أحدث الأسس والمفاهيم التنظيمية، كما تم إعداد نظام جديد للصلاحيات بهدف تسهيل إجراءات إتمام المعاملات وتلبية متطلبات واحتياجات العملاء بأفضل مستوى خدمة، وتم أيضاً إنجاز السياسة الائتمانية الجديدة للبنك وتصميم مسار معاملات التسهيلات بهدف تطبيق مبدأ الفصل ما بين عمليات البيع والتسويق وعملية اتخاذ القرار الائتماني. كما تم الانتهاء من تطبيق مشروع البطاقات الذكية Chip Card بهدف توفير أقصى درجات الحماية والأمان لعملاء البطاقات الائتمانية وبطاقات الفيزا إلكترون.

أما على صعيد عمليات البنك في سورية فقد شهدت سنة 2009 استكمال العمل على زيادة رأس المال إلى ثلاثة مليارات ليرة سورية (60 مليون دولار) وذلك بهدف مقابلة حجم النمو والتوسع في حجم أعمال البنك، كما تم العمل خلال سنة 2009 على افتتاح ستة فروع جديدة ليصل عدد الفروع العاملة هناك إلى سبعة فروع منذ إطلاق أعمال البنك في الجمهورية العربية السورية في نهاية سنة 2008، مما سيكون له الأثر الإيجابي في توسيع حجم عمليات البنك في السوق السورية وتعزيز مركزه التنافسي وحصته السوقية. هذا وفي إطار تطوير عملياته في السوق الفلسطينية عمل البنك على إطلاق مجموعة جديدة من البرامج والخدمات التي تستهدف قطاع الأفراد، كما تمت المباشرة بالعمل على تطبيق النسخة المركزية للنظام البنكي وإعادة تنظيم العمليات بهدف الارتقاء بمستوى الخدمة المقدمة للعملاء والتحول بفروع البنك في فلسطين إلى نقاط خدمة وبيع، وبما يحافظ على المركز التنافسي المتقدم الذي حققه البنك في السوق الفلسطيني.

لقد أظهرت الأزمة المالية العالمية مدى أهمية الالتزام بتطبيق قواعد وأسس الحوكمة المؤسسية وإدارة المخاطر، حيث تم في هذا الصدد إعادة تقييم وتطوير مجموعة المنتجات والخدمات المقدمة لمختلف فئات العملاء في ظل المتغيرات الاقتصادية الحاصلة، وبما يضمن توفير التمويل اللازم لمختلف قطاعات الأعمال بما يتناسب وحجم أنشطتهم وعملياتهم الفعلية. وتأسيساً على المراحل المتقدمة التي أنجزها البنك في تلبية متطلبات لجنة بازل الثانية، فقد تمت المباشرة بتطبيق المرحلة التجريبية للنظام الآلي لمراقبة الملاءة المصرفية، كما تم التعاقد مع شركة استشارية متخصصة لتطوير وتطبيق نظام آلي لمكافحة عمليات غسل الأموال، وبما يلبي متطلبات الجهات الرقابية الداخلية والخارجية ويعزز سلامة عمليات البنك في دول المنطقة، إضافة إلى تعديل وإقرار كل من سياسة إدارة مخاطر السوق وسياسة مكافحة عمليات غسل الأموال.

إن المركز المالي المتميز لبنك الأردن يمثل أحد أهم نقاط القوة الرئيسية في قدرة البنك على تحقيق معدلات نمو مستقرة قابلة للاستمرار على المدى الطويل حتى في ظل الظروف الاقتصادية الصعبة وغير المواتية، خاصة وأن معظم المؤشرات تظهر أن سنة 2010 ستمثل امتداداً للوضع الاقتصادي المتحقق في سنة 2009، مما قد يعمق تراجع أداء بعض الأنشطة وقطاعات الأعمال وانعكاسات ذلك على اقتصاديات دول العالم والمنطقة واستمرار تحقيق تباطؤ في معدلات النمو الاقتصادي، الأمر الذي يتطلب منا التعامل مع المتغيرات بكافة أبعادها والاستمرار بتطبيق سياساتنا المحافظة ورفع كفاءة وجودة محفظتنا الائتمانية. كما سيواصل البنك العمل على تعزيز دوره الفاعل في خدمة الاقتصاد الوطني من خلال التوظيف الفعال لمصادر الأموال والتوجه المدروس نحو استثمار الفرص المتاحة في مختلف القطاعات والمشاريع الاقتصادية المنتجة، وبما ينمي أنشطة البنك وحصته السوقية.

يقف بنك الأردن اليوم على أعتاب مرور خمسين عاماً على تأسيسه، تمكن خلالها من تجاوز كل الأحداث ومواجهة التحديات والصعوبات التي فرضتها المتغيرات الاقتصادية والاجتماعية والسياسية، واستطاع أن يحقق النجاحات ويراكم الإنجازات حتى أصبح بنك الأردن اليوم واحداً من المؤسسات الاقتصادية الوطنية الرائدة التي تحظى بسمعة طيبة على مستوى المنطقة بفضل ثقة مساهمينها وعمالئنا، وانتماء وتقاني موظفينا، والدعم الموصول لمختلف المؤسسات الرسمية. إن هذه المناسبة التي تملؤنا فخراً واعتزازاً لتمثل لنا حافزاً إضافياً للعمل على تعزيز جسور التعاون والثقة والولاء المتبادل ما بيننا وبين كل من مساهميننا وعمالئنا وموظفينا لما فيه المصلحة المشتركة للجميع.

السادة المساهمين الكرام،،،

استناداً إلى النتائج المتحققة لسنة 2009، واستمراراً لسياسة البنك في توزيع الأرباح على المساهمين، فقد قرر مجلس الإدارة أن يرفع توصياته إلى الهيئة العامة بتوزيع أرباح نقدية على المساهمين بنسبة 15% من القيمة الاسمية للسهم وبمبلغ 15 مليون دينار، وتدوير باقي الأرباح.

وفي الختام يسرني، باسمي وباسم أعضاء مجلس الإدارة، أن أتقدم إليكم جميعاً بجزيل الشكر والتقدير على دعمكم المستمر، كما أخص بالشكر عملاءنا الأوفياء على ثقتهم ودعمهم المتواصل عبر السنوات السابقة، ولجميع موظفي البنك على اختلاف فئاتهم لعطائهم الدائم وجهودهم المستمرة في تحقيق أهداف البنك، ولا يسعني في النهاية إلا أن أتقدم أيضاً بخالص الشكر لكافة المؤسسات الحكومية والسلطات الرقابية على جهودها الطيبة في خدمة الاقتصاد الوطني.

والله ولي التوفيق.

شاكر توفيق فاخوري

رئيس مجلس الإدارة/ المدير العام

تقرير مدقق الحسابات المستقل

Deloitte

ديلويت اند توش (الشرق الأوسط) - الأردن
جبل عمان - عمان
شارع الزهراني
بناية رقم ١١٠
ص.ب ٢٤٦١
عمان ١١١١٥
هاتف: ٠١٢٢٠١١٤٠٠ - ٢٢٠١١٤٠١
فاكس: ٠١٢٢٠١١٤٠٠ - ٢٢٠١١٤٠١
www.deloitte.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٨٥٧٢ / م

إلى السادة مساهمي بنك الأردن
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة لبنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة)، والتي تتكون من قائمة المركز المالي الموحد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ وكل من قوائم الدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وتشمل هذه المسؤولية التصميم والتطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة، خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة اختبار واتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقتنا، قمنا بتدقيقتنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإيضاحات في القوائم المالية، تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للبنك والمتعلقة بالأعداد والعرض العادل للقوائم المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى البنك. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة وكذلك تقييم العرض الإجمالي للقوائم المالية الموحدة.

نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

البيان

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي الموحد لبنك الأردن كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ وأداءه المالي الموحد، وتدقيقه النقدي الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه القوائم المالية الموحدة.

تقرير حول المتطلبات القانونية

يحتفظ البنك ببيانات وسجلات حسابية منظمة بصورة أصولية، وهي متفقة مع القوائم المالية الموحدة المرفقة ومع القوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٢٥ كانون الثاني ٢٠١٠

ديلويت اند توش

ديلويت اند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

ديلويت اند توش (الشرق الأوسط)
محاسبين قانونيين
عمان - الأردن

قائمة المركز المالي الموحد

بنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) عمان - الأردن		دينار أردني
		31 كانون الأول
الموجودات	2009	2008
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	322,356,841	212,394,623
أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	163,790,237	199,262,838
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	29,436,468	-
تسهيلات ائتمانية مباشرة	864,686,229	826,521,842
موجودات مالية متوفرة للبيع	40,071,540	42,963,431
موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	388,865,434	302,665,209
الموجودات المالية المرهونة	-	18,040,152
استثمارات في شركات حليفة	2,770,665	2,798,028
موجودات ثابتة	42,536,799	32,274,115
موجودات غير ملموسة	2,215,197	1,841,648
موجودات ضريبية مؤجلة	7,379,836	6,884,677
موجودات أخرى	43,882,602	40,371,640
مجموع الموجودات	1,907,991,848	1,686,018,203
المطلوبات وحقوق الملكية		
المطلوبات:		
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	108,320,353	53,433,921
ودائع عملاء	1,418,072,024	1,276,796,269
تأمينات نقدية	109,577,433	97,288,645
أموال مقترضة	15,000,000	30,000,000
مخصصات متنوعة	6,345,547	6,921,731
مخصص ضريبة الدخل	11,579,439	13,516,304
مطلوبات ضريبية مؤجلة	1,340,593	1,256,107
مطلوبات أخرى	23,633,395	15,639,541
مجموع المطلوبات	1,693,868,784	1,494,852,518
حقوق الملكية		
حقوق مساهمي البنك		
رأس المال المكتتب به	100,000,000	100,000,000
الاحتياطي القانوني	33,822,569	29,715,376
الاحتياطي الاختياري	19,860,215	11,645,830
احتياطي المخاطر المصرفية العامة	8,318,914	8,101,687
فروقات ترجمة عملات أجنبية	(122)	623,826
التخفيض المتراكم في القيمة العادلة	3,373,838	1,419,577
أرباح مدورة	27,292,897	28,098,191
مجموع حقوق الملكية - مساهمي البنك	192,668,311	179,604,487
حقوق غير المسيطرين	21,454,753	11,561,198
مجموع حقوق الملكية	214,123,064	191,165,685
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	1,907,991,848	1,686,018,203

قائمة الدخل الموحد

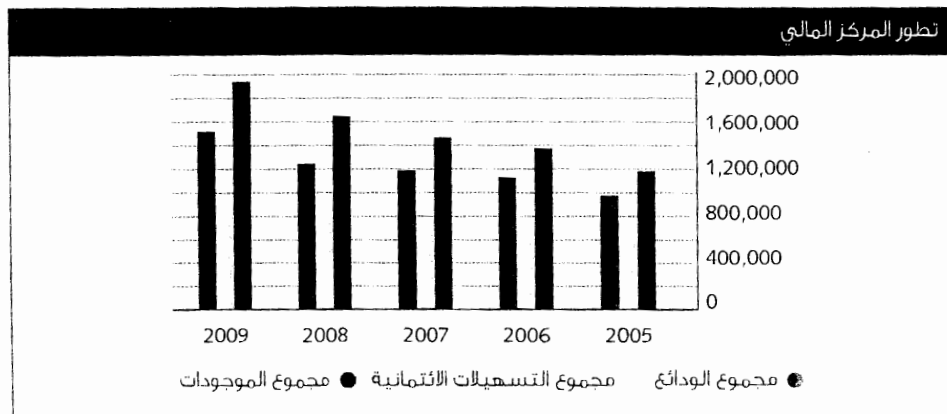
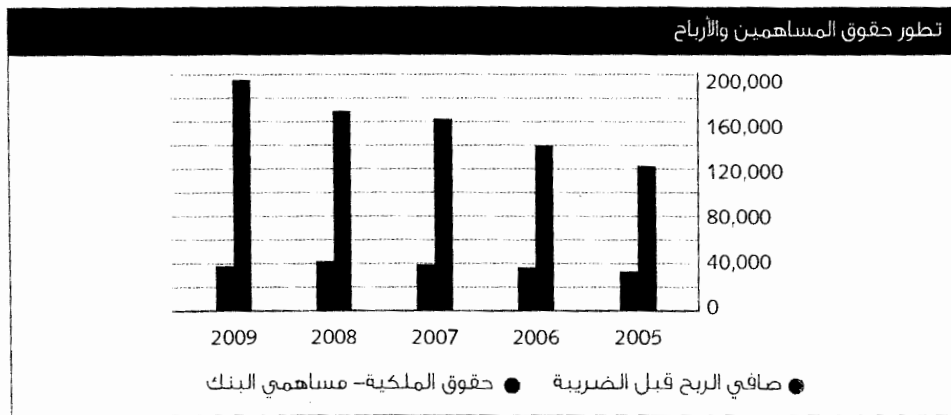
بنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) عمان - الأردن		دينار أردني
		للسنة المنتهية في 31 كانون الاول
	2008	2009
الفوائد الدائنة	103,537,988	105,745,432
الفوائد المدينة	38,642,529	41,193,877
صافي إيرادات الفوائد	64,895,459	64,551,555
صافي إيرادات العمولات	13,769,823	14,103,418
صافي إيرادات الفوائد والعمولات	78,665,282	78,654,973
أرباح عملات أجنبية	2,127,267	2,806,971
أرباح موجودات مالية للمتاجرة	1,384,764	-
(خسائر) أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع	(1,554,347)	(1,371,208)
إيرادات أخرى	9,960,016	4,388,141
إجمالي الدخل	90,582,982	84,478,877
نفقات الموظفين	20,360,325	23,129,031
استهلاكات وإطفاءات	4,205,210	4,745,921
مصاريف أخرى	15,750,556	15,916,395
مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة	3,608,429	2,607,663
مخصصات متنوعة	2,361,931	1,170,921
إجمالي المصروفات	46,286,451	47,569,931
الربح قبل الضرائب	44,296,531	36,908,946
(ينزل): ضريبة الدخل	11,438,055	11,539,809
الربح للسنة	32,858,476	25,369,137
ويعود إلى:		
مساهمي البنك	32,848,778	26,733,627
حقوق غير المسيطرين	9,698	(1,364,490)
حصة السهم من الربح للسنة (مساهمي البنك)	32,858,476	25,369,137
أساسي	0/328	0/267
مخفض	0/328	0/267

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

بنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) عمان - الأردن		دينار أردني
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول		
2008	2009	
44,296,531	36,908,946	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		الربح قبل الضرائب
		تعديلات لينود غير نقدية
4,205,210	4,745,921	استهلاكات وإطفاءات
3,608,429	2,607,663	تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
(55,363)	(11,856)	(أرباح) بيع موجودات ثابتة
(1,760,032)	(2,473,683)	تأثير تغير في أسعار الصرف
2,361,931	1,170,921	مخصصات متنوعة
4,602,373	3,641,642	خسارة تدني موجودات مالية متوقفة للبيع
(91,497)	830	خسارة تدني عقارات (معاد للإيرادات)
(841,603)	27,363	إيرادات أخرى
56,325,979	46,617,747	الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
		التغير في الموجودات والمطلوبات:
3,028,959	4,643,947	النقص في نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
(2,191,383)	(2,193,204)	(الزيادة) في أرصدة مقيدة السحب
12,053,000	(29,436,468)	(الزيادة) النقص في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
4,006,219	-	النقص في موجودات مالية للمناجحة
(91,958,042)	(40,772,050)	(الزيادة) في تسهيلات ائتمانية مباشرة
9,405,381	(3,511,792)	(الزيادة) النقص في الموجودات الأخرى
130,223,361	141,275,755	الزيادة في ودائع العملاء
17,815,108	12,288,788	الزيادة في تأمينات نقدية
1,124,642	7,993,854	الزيادة في مطلوبات أخرى
83,507,245	90,288,830	صافي التغير في الموجودات والمطلوبات
139,833,224	136,906,577	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب
(568,349)	(1,747,105)	مخصص تعويض نهاية الخدمة المدفوع
(229,000)	-	مخصص القضايا المدفوع
(13,841,720)	(13,971,833)	الضرائب المدفوعة
125,194,155	121,187,639	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار:
(310,295,812)	(392,099,532)	(شراء) موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
134,181,400	323,939,459	بيع / استحقاق موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
(6,294,372)	(185,935)	(شراء) موجودات مالية متوقفة للبيع
4,669,242	1,474,931	بيع موجودات مالية متوقفة للبيع
(15,897,095)	(14,601,087)	(شراء) موجودات ثابتة ودفعات على حساب شراء موجودات ثابتة
276,198	82,137	بيع موجودات ثابتة
(637,457)	(851,348)	(شراء) موجودات غير ملموسة
(193,997,896)	(82,241,375)	صافي (الاستخدام) التدفق في عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل:
30,000,000	(15,000,000)	(النقص) الزيادة في الأموال المقرضة من مؤسسة الرهن العقاري
623,826	(624,186)	فروقات ترجمة عملات أجنبية
11,551,500	11,258,167	التغير في حقوق الأقلية
(15,000,000)	(15,000,000)	أرباح موزعة على المساهمين
27,175,326	(19,366,019)	صافي (الاستخدام) التدفق النقدي من عمليات التمويل
1,760,032	2,473,683	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(39,868,383)	22,053,928	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
381,839,500	341,971,117	النقد وما في حكمه في بداية السنة
341,971,117	364,025,045	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

المؤشرات المالية للسنوات الخمس الأخيرة (2009-2005)

بنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) عمان - الأردن					السنة المالية
2009	2008	2007	2006	2005	ألف دينار أردني
1,907,992	1,686,018	1,455,719	1,376,231	1,185,713	مجموع الموجودات
917,407	876,692	787,368	703,077	563,830	إجمالي التسهيلات الائتمانية
1,526,392	1,330,230	1,179,523	1,132,168	970,501	مجموع الودائع
192,668	179,604	161,206	140,379	121,557	حقوق الملكية - مساهمي البنك
21,455	11,561	-	-	-	حقوق غير المسيطرين
36,909	44,297	39,668	35,901	31,188	صافي الربح قبل الضريبة



فروعنا ومكاتبنا

فروع الأردن

الإدارة العامة

عمان / الشميساني

هاتف: 5696277

فاكس: 5696291

ص.ب. 2140 عمان 11181 الأردن

www.bankofjordan.com

فروع منطقة عمان

الفرع الرئيسي/ الشميساني

فرع عمان

فرع وادي صقرة

فرع السوق التجاري

فرع المحطة

فرع شارع البرموك / النصر

فرع الدوار الأول

فرع الدوار الثالث

فرع الخالدي

فرع جبل الحسين

فرع الجاردنز

فرع شارع المدينة المنورة

فرع جبل اللويبة

فرع طارق

فرع ماركا الشمالية

فرع القويسمة

فرع أبو علندا

فرع البيادر

فرع المنطقة الصناعية / البيادر

فرع صويلح

فرع الفعيص

فرع أبو نصير

فرع جبل النزهة

فرع وادي السير

فرع رأس العين

فرع ضاحية الياسمين

فرع مرج الحمام

فرع الصوفية

فرع الوحدات

فرع شارع مكة

فرع خلدا

فروع منطقة الوسط

فرع السلط

فرع الزرقاء

فرع شارع فيصل / الزرقاء

فرع الزرقاء الجديدة

فرع المنطقة الحرة / الزرقاء

فرع الرصيفة

فرع المطار

فرع الجيزة

فرع مأدبا

فروع منطقة الشمال

فرع إربد

فرع شارع الحصن

فرع شارع إيدون

فرع سوق البخارية

فرع شارع حكما

فرع المدينة الصناعية / إربد

فرع دير أبي سعيد

فرع الرمثا

فرع الطرة

فرع عجولون

فرع كفرنجة

فرع جرش

فرع المفرق

فرع الشونة الشمالية

فرع الأزرق الشمالي

فروع منطقة الجنوب

فرع الكرك

فرع معان

فرع العقبة

مكاتب الصرافة

مكتب حدود جابر / المسافرين

مكتب حدود جابر / الشحن

مكتب حدود الرمثا / المسافرين

مكتب الرويشد / الكرامة

مكتب العمري / المسافرين

مكتب صالة القادمين / ميناء العقبة

مكتب صالة المغادرين / ميناء العقبة

مكتب ترانزيت / المطار / البوابات

مكتب ترانزيت / السوق الحرة / المطار

مكتب جسر الشيخ حسين / المعبر

الشمالي / المغادرين

مكتب جسر الشيخ حسين / المعبر

الشمالي / القادمين

مكتب جسر الملك حسين/ مبنى القادمين

مكتب جسر الملك حسين- مبنى المغادرين

فروع فلسطين

الإدارة الإقليمية

رام الله / البيرة - ص.ب. 1328

هاتف: 0097022952702

فاكس: 0097022952705

فرع رام الله

فرع نابلس

فرع جنين

فرع غزة

فرع الخليل

فرع الرام

فرع العيزرية

فرع المنطقة الصناعية/ رام الله

مكتب بلدية جنين

مكتب قباطية

فرع طولكرم

فرع بيت لحم